

## COV NTAUB NTAWV TSHAJ TAWM TXOG TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB

# Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Ua Qoob (Qhua Pias): Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub

Many vaccine information statements are available in Hmong and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muaj cov ntaub ntawv hais txog tshuaj tiv thaiv lab mob sau ua lus Hmoob thiab lwm hom lus. Saib hauv [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Vim li cas thiaj li yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv kab mob Varicella tuaj yeem tiv thaiv tau kab mob ua qoob.

**Mob ua qoob**, kuj raug hu ua “Qhua Pias,” ua rau muaj pob xoo liab khaus uas ib txwm ua ntev txog ib lub vij. Tus mob no kuj ua rau ua npaws, sab nkees, tsis qab los, thiab mob taub hau. Tus kab mob no tuaj yeem ua rau tawv nqaij mob, mob ntsws, ua rau tej hlab ntsha o, o rau lub hlwb thiab/los sis txoj hlab qaj qaum, thiab kis mob rau txoj hlab ntshav, pob txha, los sis tej pob qij txha. Ib txhia tib neeg uas muaj tus kab mob qhua pias mas ua rau muaj cov pob xoo liab mob heev hu ua “shingles” (kuj paub tias yog herpes zoster) tom qab ntau lub xyoos.

Qhua Pias ib txwm mob me xwb, tab sis tuaj yeem ua rau mob loj tau rau cov me nyuam mos uas muaj hnuv nyoog qis dua 12 lub hlis, cov neeg hluas, cov neeg laus, cov neeg cev xeeb me nyuam, thiab cov neeg uas muaj feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev tsis muaj zog lawm. Ib txhia tib neeg mob hnyav uas yuav tsum tau mus kho tim tsev kho mob. Tus kab mob no yeej tsis tshua nquag tshwm sim, tab sis cov tib neeg tuaj yeem tuag tau los ntawm tus kab mob qhua pias.

Cov neeg feem coob uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob varicella 2 koob mas yeej raug tiv thaiv mus tag sim neej lawm.

## 2. Tshuaj tiv thaiv kab mob Ua qoob

**Cov me nyuam yaus** yuav tsum tau txhaj 2 koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob, ib txwm yog:

- Thawj koob: hnuv nyoog 12 txog 15 hlis
- Koob thib ob: hnuv nyoog 4 txog 6 xyoo

**Cov me nyuam yaus loj dua, cov hluas, and cov neeg laus** kuj yuav tau txhaj 2 koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob yog tias lawv yeej tsis muaj kev tiv thaiv zoo rau tus kab mob qhua pias lawm.

Tej zaum yuav tau txhaj hom tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob rau tib lub sij hawm uas txhaj lwm hom tshuaj tiv

thaiv kab mob. Thiab, ib tug me nyuam yaus uas muaj hnuv nyoog 12 hlis txog 12 xyoos mas tej zaum yuav tau txhaj hom tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob ua ke nrog hom tshuaj tiv thaiv kab mob MMR (measles, mumps, thiab rubella) ua tib koob, uas paub tias yog MMRV. Koj tus kws kho mob mam li qhia kom ntau ntxiv rau koj.

## 3. Tham nrog koj tus kws kho mob

Qhia koj tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog tias tus neeg tab tom yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob:

- Muaj ib qho **kev fab tshuaj tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob zaum dhau los**, los sis muaj ib qho **mob loj, fab tshuaj loj txaus ntshai rau txoj sia**
- Yog **tus cev xeeb me nyuam** los sis xav tias tej zaum lawv cev xeeb me nyuam lawm—cov neeg cev xeeb me nyuam mas tsis txhob txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob rau lawm
- Muaj **feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev tsis muaj zog**, los sis muaj **niam los yog txiv, kwv tij, los sis viv ncaus uas muaj feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev tsis zoo xeeb txawm los lawm**
- **Tab tom siv los sis npaj siv hom tshuaj salicylates** (xws li tshuaj aspirin)
- Tsis ntev los no **tau lim ntshav los sis tau txais lwm cov ntshav lawm**
- Muaj **mob ntsws qhuav**
- **Tau txhaj lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv 4 lub vij dhau los**

Nyob rau qee kis, tej zaum koj tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuat tsis txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob kom mus txog rau zaum mus ntsib tom ntej.

Cov neeg uas muaj mob me, xws li txhaws ntswg xwb ces tej zaum yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau. Cov tib neeg uas mob pes nrab los sis mob loj ces ib txwm tau tos kom lawv zoo tso thiaj li txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob tau.

Koj tus kws kuaj mob yuav qhia ntau ntxiv rau koj.



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention

---

#### 4. Feem tsis zoo ntawm kev fab tshuaj tiv thaiv kab mob

---

- Mob sab caj npab los ntawm kev txhaj tshuaj, ua pob xoo liab los sis ua pob liab rau ntawm thaj chaw txhaj tshuaj, los sis ua npaws tau tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob.
- Qhov fab tshuaj loj mas muaj tsawg heev. Tej fab tshuaj yuav muaj xws li mob ntsws qhuav, mob rau lub hlwb thiab/los sis txoj hlab qaj qaum, los sis mob qaug dab peg uas nquag muaj nrog ua npaws.
- Nyob hauv cov tib neeg uas muaj feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev tsis zoo, hom tshuaj tiv thaiv kab mob no yuav ua rau muaj mob uas tej zaum yuav txaus ntshai rau txoj sia tau. Cov tib neeg uas muaj feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev muaj teeb meem mas txhob txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob rau.

Ib tug neeg uas twb txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm los yeej yuav ua rau muaj pob xoo liab tau. Yog muaj tus mob no tshwm sim, tshuaj tiv thaiv kab mob vais lav mob ua qoob tuaj yeem kis mus rau ib tug neeg uas tsis raug tiv thaiv. Ib tug neeg uas muaj pob xoo liab yuav tsum nyob kom deb ntawm cov me nyuam mos liab thiab cov tib neeg uas muaj feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev tsis muaj zog kom mus txog rau thaum cov pob xoo liab no ploj mus tag lawm. Tham nrog koj tus kws kho mob es thiaj li paub ntau ntxiv.

Ib txhia tib neeg uas raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau tus kab mobqhua pias ua rau mob shingles (herpes zoster) tom qab ntawd ntau lub xyoos. Qhov no tshwm sim tsawg dua tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob qhua pias.

Tej thaum tib neeg cia li tsis hnov qab dab tsi li lawm tom qab kev kho mob, suav txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhia rau koj tus kws kuaj mob yog koj kiv taub hau los sis tsis pom kev zoo los sis hnov nrov hauv ob lub pob ntsej.

Ib yam nkaus li lwm yam tshuaj, yeej muaj qhov ua rau fab tshuaj heev los ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob uas ua rau fab tshuaj loj, ua rau raug mob hnyav, thiab ua rau tuag tau.

---

#### 5. Yog muaj ib qho teeb meem loj yuav ua li cas?

---

Tuaj yeem ua rau fab tshuaj tau tom qab tus neeg raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd tawm hauv lub chaw kuaj mob. Yog koj pom cov tsos mob txog kev fab tshuaj loj li no (phiv tshuaj, o rau ntawm ntsej muag thiab lub qa, ua pa nyuaj, thiab plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog),

ces hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg ntawd mus rau ntawm lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws ntawd.

Rau lwm cov tsos mob uas ntsig txog rau koj, ces hu rau koj tus kws kho mob.

Tej kev fab tshuaj tsis zoo mas yuav tsum hais qhia mus rau feem Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob mam li sau daim ntawv hais qhia no, los sis koj tus kheej sau los yeej tau. Mus saib VAERS lub vev xaib rau ntawm [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) los sis hu rau **1-800-822-7967**. VAERS tsuas yog siv rau qhov hais tawm txog kev fab tshuaj xwb, thiab VAERS cov neeg lis hauj lwm yuav tsis muab lus qhia kho mob.

---

#### 6. Khoos Kas Hauv Lub Teb Chaws Them Nyiaj Rau Kev Raug Mob Vim Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob

---

Khoos Kas Hauv Lub Teb Chaws Them Nyiaj Rau Kev Raug Mob Vim Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) yog tsoom fww ib qho khoos kas uas tau tsim los them nyiaj rau cov tib neeg uas raug mob los ntawm qee yam tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov ntawv thov nyiaj ntsig txog rau qhov tau iab liam tias raug mob los sis taug vim kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob mas muaj lub sij hawm rau foob, uas tej zaum yuav luv tsis pub tshaj li ntawm ob lub xyoos. Mus saib hauv VICP lub vev xaib rau ntawm [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) los sis hu rau **1-800-338-2382** los mus kawm txog qhov khoos kas no thiab sau daim ntawv thov.

---

#### 7. Kuv tuaj yeem kawm ntau ntxiv tau li cas?

---

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub tuam tsev saib xyuas kev noj qab haus huv koj ib cheeb tsam los sis lub xeev.
- Mus saib hauv lub vev xaib ntawm Lub Chaw Tswj Hwm Khoom Noj thiab Tshuaj Kho Mob (FDA) yog xav paub kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntaus lwm cov ntau ntawv nkag rau ntawm [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Tiv Toj Rau Lub Chaw Hauj Lwm Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
  - Mus saib hauv CDC lub vev xaib rau ntawm [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Hmong translation provided by California Department of Public Health, Immunization Program



Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

DCH-0451H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.